

<http://www.aljazeera.net/news/pages/f9067e28-f5c1-4746-bd8b-24f748b61ff6>

Draft translation:

Assassinations in Libya: a daily scene

14 January 2013

Khaled Al-Maheer

Al-Jazeera net

Assassinations in Libya during daylight have become normal daily news in the local media, as if it became a principal part of the daily political, security and social scenes.

Until now, nearly 35 members of the Gaddafi regime have been assassinated. These assassinations are not performed as they used to before, using a sound suppressor, but normal bullets.

Not out of fear

If the Minister of Interior, Ashour Shweil, in an interview with Al-Jazeera net, has considered it to be the greatest challenge, GNC member, Ahmed Langui has gone further stating that the country “will not know security or tranquility or peace or even a constitution” if it does not find a solution to the known and the unknown armed groups. The groups that the GNC member, Langui, referred to in his interview with Al-Jazeera net, have an internal and an external agenda, asserting that the war is not a secret, it is a public war that aims to guard the position that they have acquired, “even if that was contrary to the public interest”.

GNC member, Langui, said in his interview that 70% of weapons in Libya are in the hands of brigades, adding that some brigades own more military equipment than what the State owns.

When asked who was behind the assassinations, he said to Al-Jazeera net that he could not say “not out of cowardice or fear,” explaining that security and intelligence bodies have sufficient information in their hands.

Founding member of Al-Tawafok Al-Watani Party, Younes Fanoosh, said to Al-Jazeera net that what is currently happening from various forms of violence and terrorism and other forms of lawlessness is “a bitter result of the way those who claim to be revolutionary are being treated”, especially when the State offers them grants and bonuses that have now become fixed and regular salaries.

Fanoush added that “we are leading a fierce war and it is feared that it will not be a short-term one, against groups that have no status or relation with the real Revolution. They are groups that managed to acquire all kinds of light and heavy weapons. They also possess power, influence and actual capacity to do what they please from the kidnapping of individuals to the theft of properties, torture, murder, and aggression against the legitimate State institutions as well as threats against its members by force of arms.”

(...)

<http://www.aljazeera.net/news/pages/f9067e28-f5c1-4746-bd8b-24f748b61ff6>

Note: parts in Arabic which were translated are highlighted below.

الاغتيالات مشهد يومي في ليبيا

الاثنين 1434/3/2 هـ - الموافق 2013/1/14 م (آخر تحديث) الساعة 1:27 (مكة المكرمة)، 22:27 (غرينتش)

خالد المهير-طرابلس

تحولت الاغتيالات في وضح النهار بليبيا إلى أخبار " في وسائل الإعلام المحلية وكأنها باتت جزءا أساسيا من المشهد اليومي السياسي والأمني.

وحُصِّدت حتى الآن ما يقارب 35 شخصية أمنية سابقة في عهد العقيد الراحل _____، وهي اغتيالات لم _____.

ليس جبنا

وإذا كان وزير الداخلية عاشور شوايل اعتبرها في مقابلة سابقة مع الجزيرة نت أكبر تحد، فقد ذهب أحمد لنقي إلى حد قوله إن بلا "لن يكون بها أمن ولا أمان ولا سلام ولا " إذا لم تجد حلا للجماعات المسلحة المعروفة وغير المعروفة.

والجماعات التي أشار إليه النائب لنقي في حديثه للجزيرة نت لها أجندة داخلية وخارجية، مؤكدا أن الحرب ليست سرية، بل علنية للحفاظ على المراكز المكتسبة ".

وكشف لنقي خلال حديثه أن نسبة 70 % من أسلحة ليبيا لدى الكتائب، مضيفا أن بعض الكتائب لديها من العتاد العسكري أكثر مما تمتلكه الدولة.

ولدى سؤاله عن يقف وراء الاغتيالات، قال لنقي للجزيرة نت إنه لا يستطيع التصريح بذلك "ليس "، موضحا أن جهات الأمن والمخابرات العامة تملك المعلومات الكافية.

من جانبه قال العضو المؤسس في حزب التوافق الوطني يونس فنوش للجزيرة نت إن ما يحدث من مختلف أشكال العنف والإرهاب وأشكال الانفلات الأمني هو "ثمرة مرة لطريقة التعامل مع مدعي الثورة" فتح خزائن الدولة لهم ومنحهم المكافآت التي أصبحت مرتبات ثابتة تصرف لهم بانتظام.

"نخوض حربا شرسة ويخشى ألا تكون قصيرة المدى مع مجموعات لا صفة لها ولا علاقة لها بالثورة الحقيقية، وهي مجموعات تمكنت من امتلاك كل أنواع السلاح الخفيف والثقيل، واستمرت امتلاك السلطة والنفوذ والقدرة الفعلية على فعل ما تشاء من خطف أفراد أو سرقة كات إلى التعذيب والقتل، ومن عدوان على مؤسسات الدولة الشرعية وتهديد أعضائها بقوة ".

وفي تقديره أن المرحلة الثانية من الثورة يجب أن تقوم وبكل قوة ضد هذه الجماعات الخارجة عن القانون والشرعية، وعلى الدولة بأجهزتها العسكرية والأمنية وأجهزتها السياسية ومجتمعها المدني بكافة أطرافه أن يصطفوا من جديد لخوض هذه الحرب، "حتى نتمكن من فرض هيبة الدولة وسلطة لوضع الأسس لبناء الدولة الجديدة".

سيناريوهات محتملة

وفي حوار مع الجزيرة نت ترسم الأكاديمية والناشطة السياسية أم العز الفارسي سيناريوها للاغتيالات، وتقول إن السيناريو الأول يشير إلى تصفية حسابات شخصية بين معتقلين سابقين اعتقلوهم، والثاني يشير إلى قوى مستفيدة من انهيار الوضع الأمني "ولا مكان لها في دولة".

والسيناريو الثالث يتعلق بأعوان نظام القذافي الذين يسعون لزعة الاستقرار كي يندم الليبيون على ثورتهم.

وأكدت للجزيرة نت أنه قطعاً للطريق على كل هذه الاحتمالات التي تعمل جميعها ضد أمن وسلامة الوطن والمواطنين "يتعين على المؤسسة الشرعية في ليبيا أن تنتبه إلى أن أولى وظائفها والأكثر أهمية تنفيذ مبدأ الاستخدام الشرعي للقوة والضرب بيد من حديد لكل من تسول له نفسه زعزعة".

كما أكدت أنه لو كشف النقاب عن مجرم واحد وتم تنفيذ الحق العام فيه لارتدع بقية المجرمين.

وتطابقت تصريحات الناشطين السياسيين عبد السلام الشريف وخالد هابيل للجزيرة نت بالقول إن جماعات ذات توجهات دينية " وراء الاغتيالات، وأن لعبة سياسية ذات أبعاد دولية وإقليمية "المسيس" لفرض الهيمنة بالقوة، لكن الشريف لا يملك أدلة قانونية "، وقد عبر عن خشيته من أن تتحول ليبيا إلى كولومبيا أخرى.

يذكر أن الجزيرة نت حاولت الاتصال مرات عدة بالقيادي في أنصار الشريعة محمد الزهاوي للحصول منه على رد دون جدوى.